

文学と芸術における宗教・民族をめぐる問い

Réflexions sur la religion et l'origine ethnique dans la littérature et l'art

日時：2016年7月9日（土）13時00分～

10日（日）10時30分～

両日とも20分前に開場

会場：岩手大学 人文社会科学部 1号館 2階
第2会議室

主催：岩手大学人文社会科学部

共催：ボルドー・モンテーニュ大学「モデルニテ」

問合せ：フランス文学研究室（中里）

*参加無料、事前予約不要

.....宗教・民族の多様性が深刻な対立を生み出す契機となり、紛争と虐殺が絶えない状況に対し、文学や芸術はどのように応えることができるだろう。本シンポジウムでは、宗教・民族の対立を背景として創作した複数の表現者を取り上げ、現代世界における文学創作や芸術表現の可能性と限界を探る。特に、表現者たちが、作品の受け手となる共同体や個人をどのように想定し、どう関わろうとしてきたか、また、彼らの作品がどのように受容されてきたかを考える。

----- 7月9日（土） -----

学部長挨拶 13:00～13:05 横山英信学部長

基調講演 13:05～14:30 エリック・ブノワ（ボルドー・モンテーニュ大学）
文学における多様な宗教・民族の対立と融和
司会・講演和訳：中里まき子（岩手大学）

俳句朗読 14:45～16:00 照井翠（俳人、釜石高等学校）
隠れキリシタン殉教の地、大籠
司会：大野眞男（岩手大学）

セッション1 16:15～17:15 司会：川村和宏（岩手大学）
■梁仁實（岩手大学） 韓国映画『未亡人』（1956）からみる戦争と女性の生き方 ☆
■原田裕里（福岡女子大学） 小説ヒロインの宗教的手紙 ルソー『新エロイーズ』 ☆

セッション2 17:30～18:15 司会：西田文信（岩手大学）
■黒岩卓（東北大学） 『ローランの歌』の日本語訳について ★

(19:00～21:00 発表者・司会者のための懇親会)

----- 7月10日（日） -----

セッション3 10:30～12:00 司会：堀口大樹（岩手大学）
■中里まき子（岩手大学） フランス革命期の殉教者、コンピエーニュ・カルメル会十六修道女 ★
■東志保（国際基督教大学） 記録映画と難民、亡命者
クリス・マルケル『キャンプの8時ニュース』を中心に ★

セッション4 13:30～14:30 司会：麻田雅文（岩手大学）
■秋田淳子（岩手大学） Toni Morrison の『ジャズ』（1992）についての一考察 ☆
■佐藤竜一（岩手大学） 宮沢賢治「ビヂテリアン大祭」改定稿におけるエスペラント表記について ☆

☆：日本語発表（20分間） ★：日仏両語発表（35分間）

Colloque international :

Réflexions sur la religion et l'origine ethnique dans la littérature et l'art

La diversité des croyances religieuses et des origines ethniques peut être la cause d'oppositions graves, qui aboutissent souvent à des conflits et des massacres. À cette réalité, comment la littérature et l'art peuvent-ils répondre ? Dans ce colloque, on évoquera divers écrivains et artistes qui consacrent ou ont consacré leurs œuvres à des réflexions sur la religion et l'origine ethnique dans des contextes conflictuels, et on tentera d'éclairer les possibilités et les limites de la création littéraire et artistique devant ces problèmes du monde moderne. On s'interrogera notamment sur les façons dont les écrivains et les artistes essayent de communiquer avec leur public dans ce domaine, ainsi que sur les façons dont le public accueille ces œuvres.

----- Le samedi 9 juillet -----

Discours d'ouverture 13h 00 Hidenobu YOKOYAMA (Doyen de la faculté des Sciences humaines et sociales)

Conférence plénière 13h 05 Éric BENOIT (Université Bordeaux Montaigne)
L'expression littéraire des divergences et des convergences dans la diversité ethnique et religieuse
Présidente : Makiko NAKAZATO (Université Iwate)

Lecture de haikus 14h 45 Midori TERUI (Poétesse, Lycée de Kamaishi)
Ôkago, lieu du martyre des chrétiens cachés
Président : Makio ÔNO (Université Iwate)

Session 1 16h 15 Président : Kazuhiro KAWAMURA (Université Iwate)
Insil YANG (Université Iwate) War and Life of Women: Thinking about Korean Movie 'The Widow' (1955) ☆
Yuri HARADA (Université de jeunes filles de Fukuoka) Les lettres religieuses de l'héroïne :
autour de *La Nouvelle Héloïse* de Rousseau ☆

Session 2 17h 30 Président : Fuminobu NISHIDA (Université Iwate)
Taku KUROIWA (Université du Tôhoku) Traductions japonaises de la *Chanson de Roland* ★

----- Le dimanche 10 juillet -----

Session 3 10h 30 Président : Daiki HORIGUCHI (Université Iwate)
Makiko NAKAZATO (Université Iwate) Les seize Carmélites de Compiègne martyres pendant la Révolution ★
Shiho AZUMA (ICU) Réfugiés et exilés dans le cinéma documentaire :
autour de *20 heures dans les camps* de Chris Marker ★

Session 4 13h 30 Président : Masafumi ASADA (Université Iwate)
Junko AKITA (Université Iwate) A Study of Toni Morrison's *Jazz* (1992) ☆
Ryuichi SATO (Université Iwate) Sur les expressions en espéranto dans la version révisée de *Grande fête végétalienne* de Kenji Miyazawa ☆

☆ communication en japonais (20 minutes) ★ communication en japonais et en français (35 minutes)